

**PROGRAMM KUNST- UND KULTURFEST**

Sonntag / 14. Juni 2015

**DEPOT 1 SCHAUSPIEL KÖLN / CARLSWERK • 1**

- 11.00 - 12.30 **Reden wir über Rassismus – Eine Diskussionsveranstaltung der Initiative „Keupstraße ist überall“**  
 Mit Ibrahim Arslan (Überlebender des Brandanschlages in Mölln 1992), Ayşe Guelec (Initiative 6. April, Kassel), Mouctar Bah (Oury Jalloh Initiative), Arif Sagdic und Abdullah Özkan (Betroffene des NSU-Nagelbombenanschlages auf der Keupstraße), Seda Basay (Rechtsanwältin der Nebenkläger im NSU-Prozess), Moderation: Heike Kleffner
- 16.30 - 17.30 **Deutsche Identitäten im 21. Jahrhundert – Eine Diskussionsrunde des Arsch hüh e. V.**  
 Mit Lamyia Kaddor (Islamwissenschaftlerin), Prof. Aladin El-Mafaalani (Politikwissenschaftler), Sheila Mysorekar (Journalistin und Autorin) u. a., Moderation: Fatih Çevikkollu
- 18.00 Foyer **Empfang des Oberbürgermeisters der Stadt Köln, Jürgen Roters, für die Initiatoren, Förderer, Unterstützer, Mitwirkenden und Gäste des Aktionsbündnisses Birlikte** (gesonderte Einladung)
- 18.30 - 20.00 **Heimatlieder aus Deutschland**  
 Ein vielsprachiges Konzert mit Musikern der zweiten und dritten Einwanderergeneration. Vergessene Schätze und neu aufgelegte Klassiker. Mit: La Caravane du Maghreb, Marokko/Berlin · Ricardo, Rafael und Pedro, Kuba/Berlin · Trio Fado, Portugal/Berlin · Njamy Sitson, Kamerun/Augsburg · Quan Ho Chor, Vietnam/Berlin u. a.

**DEPOT 2 SCHAUSPIEL KÖLN / CARLSWERK • 2**

- 11.30 - 12.00 **The virgins voices**  
 Tanzstück, Choreografie: Reut Shemesh
- 12.30 - 13.30 **KÖGIDA/PEGIDA und Co. – Flüchtige Phänomene oder bleibende Bedrohung? Eine Diskussion des Bündnisses „Köln stellt sich quer“**  
 Mit Hans-Peter Killguss (NS-Dokumentationszentrum, Info- und Bildungsstelle gegen Rechtsextremismus), Carolin Hesidenz (Mobile Beratung gegen Rechtsextremismus), Miyesser Ildem ZIF (Zentrum für islamische Frauenforschung Köln) u. a., Moderation: Albrecht Kieser
- 14.30 - 15.30 **Die Höhner, Esther Bejarano und Microphone Mafia**  
 moderiert vom „Integrator“ Alparslan Babaoglu-Marx
- 16.00 - 16.20 **Hülya Arslan „Wer hat Angst vor den Osmaniern?“**  
 Das interkulturelle Kölner Ensemble yogDANSet präsentiert sein neues Tanztheaterstück
- 16.30 - 17.45 **Integrationsrat der Stadt Köln: Wertschätzen und Wertschöpfen – Potentiale der Mehrkulturalität**  
 Mit Prof. Dr. Haci Halil Uslucan (Zentrum für Türkeistudien), Kutlu Yurtseven (Musiker), Gonca Mucuk (Pressereferentin, SPD-Landtagsfraktion), Dr. Mark Terkessidis (Journalist und Migrationsforscher), Henriette Reker (Beigeordnete für Soziales, Integration und Umwelt der Stadt Köln), Alparslan Babaoglu-Marx (Kabarettist), Tayfun Keltek (Landesintegrationsrat), Jochen Ott (MdL, Vorsitzender der SPD Köln), Moderation: Aslı Sevindim
- 18.15 - 18.30 **Asylmonologe**  
 Die Bühne für Menschenrechte bringt Lebenswege Geflüchteter auf die Bühne
- 18.30 - 19.30 **Navid Kermani (Schriftsteller und Orientalist) liest aus seinen Reportagen und spricht mit Rupert Neudeck (Mitgründer des Cap Anamur) über aktuelle Flüchtlingspolitik**  
 Moderation: Joachim Frank, KStA
- 21.00 - 22.30 **Schauspiel Köln: Die Lücke (Auszüge)**  
 Ein Stück Keupstraße von Nuran David Calis

**GROTTE SCHAUSPIEL KÖLN / CARLSWERK • 3**

- 14.00 - 14.30 **Haydar Zorlu: Faust Solo**  
 Goethes Faust auf türkisch und deutsch als One-Man-Show
- 16.30 - 17.15 **Keup Recordings Teil II**  
 Stories und Portraits aus der Keupstraße. Eine Lesung von Studierenden der internationalen filmschule köln
- 19.30 - 20.00 **Schmerzliche Heimat**  
 Eine Produktion der Westfälischen Landesbühne Castrop-Rauxel nach dem Roman von Semiya Şimşek · Anschließend Gespräch im CARLSGARTEN

**CONTAINERBRÜCKE / CARLSGARTEN • 4**

- Ganztägig **Babel – eine visuelle Klanginstallation**  
 von Jahangir Dermani (Bild) & Marco Hasenkopf (Wort)

**CARLSGARTEN SCHAUSPIEL KÖLN / CARLSWERK • 5**

- Ab 11 .00 **CARLSGARTEN-Programm: Seedbombs selber machen – Bunt gegen Braun** · Kadir vom Schäl Sick Grill kocht vegetarische Köstlichkeiten am Hügel
- 12.00 - 13.00 **Summer Yoga**  
 auf dem grünen Hügel mit Sabina Perry
- 15.00 - 15.30 **Nicola Gründel spielt John Cage**  
 Auszüge aus „Four Walls“
- 15.30 - 16.00 **Sambatidas Refrath**  
 Samba, Samba Reggae, Hip-Hop und Funk getrommelt. Brasilianischer Karneval!
- 17.30 - 18.00 **Schauspielhausmusik am Hügel**  
 Philipp Pleßmann und andere Ensemblemitglieder des Schauspiel Köln singen und spielen Klavier

18.00 - 18.30	<b>Violet Fall</b> Elektronische Sounds und Beats mit dem Duo Jenny Thiele (DE) und Elisa Batti's (IT)
20.00 - 20.45	<b>Alexander Paeffgen Trio</b> „West Side Story“ und eigene Kompositionen: eingängige Melodien, treibende Grooves und packende Harmonik
Ab 21.00	<b>Frenetik Kolektif (Gebäude 9)</b> Cumbia Elektro bis Global Bass · DJs (Pitoresque und Raffa)

### STUNTWERK / CARLSWERK · 6

Ganztägig	<b>Tag der offenen Tür</b>
13.00	<b>„Slackline Challenge Cologne – Trickline Profi Show &amp; Ausprobieren für Jedermann“</b>
18.00	<b>„Slackline Challenge Cologne – Trickline Profi Show &amp; Ausprobieren für Jedermann“</b>

### FOYER BASTEI LÜBBE VERLAG / CARLSWERK · 7

11.00 - 11.45	<b>Keup Recordings Teil I</b> Stories und Portraits aus der Keupstraße. Eine Lesung von Studierenden der internationalen filmschule köln
12.00 - 12.30	<b>Zekarias Kebraeb &amp; Marianne Moesle</b> Lesung aus Hoffnung im Herzen, Freiheit im Sinn
13.00 - 13.30	<b>Das Köln-Album und der einmillionste Gastarbeiter</b> Bernd Imgrund liest und zeigt Bilder
14.00 - 14.30	<b>Philipp Möller</b> liest aus „Isch hab Geisterblitz“ und anderen Abenteuern aus dem Lehrerleben
15.00 - 15.30	<b>Danko Rabrenović</b> liest aus „Herzlich willkommenčić“
16.00 - 16.30	<b>Dimitri Wall</b> liest aus „Gott will uns tot sehen“
17.00 - 17.30	<b>Preview: Wolfgang Schorlau</b> liest aus seinem noch unveröffentlichten Buch zum NSU-Komplex „Die schützende Hand“

### HAUPTBÜHNE OPEN AIR BASTEI LÜBBE VERLAG / CARLSWERK · 8

11.00 - 12.00	<b>Auftakt: Frühstück der Religionen</b> Eine gemeinsame Mahlzeit mit Segnungen durch die Vertreter der Religionsgemeinschaften
11.30 - 12.00	<b>MenschenSinfonieOrchester</b> Das ungewöhnlichste Symphonieorchester Deutschlands gestaltet mit Verve seinen typischen interkulturellen Orchesterklang. Leitung: Alessandro Palmitessa
12.30 - 13.00	<b>Phoenix Turkish Folk Dance Ensemble</b> Volkstänze aus der Türkei mit mehr als 50 Tänzern
13.30 - 14.00	<b>Snarky Puppy Projektband</b> Die Hochschule für Musik und Tanz Köln unter dem Motto „Music for your brain and booty“
14.30 - 15.00	<b>One Drop Left</b> Roots Rock Reggae meets restless rebel riddims
15.30 - 16.00	<b>Def Bensi, Backra und Denham Smith backed by Fulltuneclan</b>
16.30 - 17.00	<b>Bläck Fööss (Bömmel, Hartmut, Kafi und Fründe)</b> ... für et Hätz und mit Ozan Akhan
17.30 - 18.00	<b>Wolf Maahn</b> Songs mit dem Liedermacher-Urgestein
18.30 - 19.00	<b>Kent Coda</b> Indie-Folk aus Köln
19.30 - 20.00	<b>Cat Ballou</b> Kölsch-Rock-Pop
20.30 - 21.00	<b>Kasalla</b> Immer in Bewäjung!
21.00 - 21.15	<b>Zeltinger</b> Legendärer Rock aus Köln
21.30 - 22.30	<b>Brings und Eko Fresh</b> Kölsche Tön und Müllemer Jung

### HAUPTBÜHNE SCHANZENSTRASSE / KEUPSTRASSE · 9

11.00 - 11.30	<b>Connected Music</b> Trommelprojekt mit rund 45 Kindern von 10 bis 16 Jahren
12.00 - 12.30	<b>Maryam Akhondy's Paaz</b> Jazz Quintett für lockere, gute Laune
13.00 - 13.30	<b>Lenny Arrived</b> Folk-Pop-Gypsy-Blues
14.00 - 14.30	<b>Offizielle Eröffnung des Kunst- und Kulturfestes</b> Mit Oberbürgermeister Jürgen Roters, Schauspielintendant Stefan Bachmann, der Vorsitzenden der IG Keupstraße Meral Şahin, Bezirksbürgermeister Norbert Fuchs u. a.

15.00 - 15.30	<b>Elektro Hafiz mit Special Guest Ozan Ata Canani</b> Psychedelisch-progressiver anatolischer Diskofolksound und der Klassiker unter den Gastarbeitersongs
16.00 - 16.30	<b>Riddimculcha</b> Reggae mit kölschen Roots
17.00 - 17.30	<b>Trovaci</b> Balkan-Ska-Reggae-Band aus Düsseldorf
18.00 - 18.30	<b>Steven Ouma Band</b> Die weißeste Afro-Band aus Köln
19.00 - 19.30	<b>HopStopBanda</b> Schräger russisch-ukrainisch-jüdisch-orientalischer Folk-Mix angereichert mit Latin/Balkan-Grooves
20.00 - 20.30	<b>The Absurd</b> 30 Jahre gereifter deutsch-türkischer Jazz-Rock
21.00 - 21.30	<b>Memoria</b> Reggae/Dancehall/Latin

### RHEINFLANKE BUS / SCHANZENSTRASSE • 10

14.00 - 18.00	<b>Am „Flüchtlingsbus“ RheinFlanke gibt es:</b> Meet and Greet mit Pfarrer Hans Mörtter, HalebColonia und anderen namhaften Künstlern und Menschen aus der Stadt / die Kampagne #tür auf stellt sich vor / Informationen für Menschen, die sich für Flüchtlinge engagieren wollen / Musik mit dem Multi-kulti-Mit-Sing-Chor
---------------	--



### KÖLNER STADT-ANZEIGER / SCHANZENSTRASSE • 10

Ganztägig	Informationen und Aktionsprogramm mit Gesprächen und besonderen Gästen
-----------	--

### ISS-BILDUNGSZENTRUM, GENOVEVASTRASSE / KEUPSTRASSE • 11

	<b>Die Rechtsanwälte der Nebenkläger berichten aus dem NSU-Prozess</b>
12.30 - 13.00	<b>Stefan Kuhn:</b> Ergebnisse der Beweisaufnahmen zum Keupstraßenkomplex
13.30 - 14.00	<b>Edith Lunnebach:</b> Ergebnisse der Beweisaufnahme zur Probsteigasse und die sich u. a. hieraus ergebenden Verdachtsmomente auf mehr als die drei Täter aus dem Trio
14.30 - 15.00	<b>Axel Hoffmann:</b> Die Verbindungen des Trios zu Blood & Honour, Hammerskin, Combat 18, d. h. die Verquickung der internationalen Rechtsradikalenszene
15.30 - 16.00	<b>Alexander Kienzle:</b> Der Fall Yozgat und der Fall Temme in seiner aktuellen Entwicklung
16.30 - 17.00	<b>Eberhard Reinecke:</b> Vergleich der Verfahren: Solinger Brandanschlag von 1993 und der NSU-Prozess: Unterschiede und Parallelen
17.30 - 18.00	<b>Reinhard Schön:</b> Beate Zschäpe: „Die Schlinge zieht sich zu“ und das Verteidigerverhalten



### KERVANSARAY RESTAURANT, KEUPSTRASSE 25 • 12

15.00 - 15.30	<b>Ünal Cebe spielt Baglama</b> Interpretationen traditioneller anatolischer Musik
---------------	---

### HINTERHOF DES FRISEURSALONS ÖZCAN, KEUPSTRASSE 29 • 13

Aufgrund der besonderen Zugangssituation ist ein Besuch dieses Spielortes nur durch betreute Führungen möglich. Treffpunkt für die Führungen ist jeweils zu Veranstaltungsbeginn vor dem Hauseingang. Begrenzte Teilnehmerzahl

14.00 - 14.30	<b>Preview: Wolfgang Schorlau</b> liest aus seinem noch unveröffentlichten Buch zum NSU-Komplex „Die schützende Hand“
16.00 - 16.40	<b>Schauspiel Köln: Isch nix allemann, aşkım!</b> Über neue deutsche Identitäten im metamigrantischen Köln. Tunay Önder, Mohamed Achour, Nicola Gründel und Magda Lena Schlott lesen Texte aus dem Blog „Das Migrantenstadl“ u. a., Einrichtung: Pınar Karabulut
17.00 - 17.30	<b>Schauspiel Köln: Mein Ohr ist ganz verliebt...</b> Henriette Nagel liest aus Emine Sevgi Özdamars Roman „Die Brücke vom Goldenen Horn“ Einrichtung: Andrea Imler
19.00 - 20.30	<b>Schauspiel Köln: Invasion!</b> von Jonas Hassen Khemiri Was haben ein illegaler Apfelpflücker, eine aufstrebende persische Theaterregisseurin und das tanzende Alter Ego eines Schädlingbekämpfers aus Beirut gemeinsam? Inszenierung: Pınar Karabulut

### HANIMELI GÖZLEME VE MANTIEVI KEBAPHAUS, KEUPSTR. 33 • 14

15.30 - 16.00	<b>Schauspiel Köln: In jener Nacht schlief Sie tief / Die Rote Nase ist angekommen</b> Kurzprosa von Ibrahim Amir mit Robert Dölle und Guido Lambrecht, Einrichtung: Charlotte Sprenger
17.30 - 18.00	<b>Husch Josten</b> liest aus „Der tadellose Herr Taft“

18.30 - 19.00 **Fatih Çevikkollu: Fatihland**  
Aus dem Programm des Kabarettisten

#### HINTERHOF / EINGANG KEUPSTRASSE 60 • 15

12.30 - 13.00 **Heroes Köln**  
Rollenspiel und Musik zum Thema „Unterdrückung im Namen der Ehre“

13.00 - 13.30 **Kulturbunkerprogramm: Klaus der Geiger**  
Politisches Violinenspiel

14.30 - 15.00 **Kulturbunkerprogramm: Aydin Isik**  
Kabarett zwischen Türkei und Deutschland und ohne Berührungsgänge

15.00 - 15.30 **Kulturbunkerprogramm: Fatih Çevikkollu – Fatihland**  
Aus dem Programm des Kabarettisten

16.00 - 16.30 **Stunksitzung**  
Auszüge aus dem Programm der Stunker

17.00 - 17.30 **Kulturbunkerprogramm: Mehmet Akbas und Band feat. Sengül Pak**  
Kurdischer Folk, klassischer Gesang, Rock, Jazz und wohldosierte Elektronik

18.00 - 18.30 **Talya**  
Sound und Stil der wilden Sechziger. Lassen Sie sich mitnehmen auf eine hypnotisierende Groove-Reise!

18.30 - 19.00 **Der Integrator (Alparslan Babaoglu-Marx)**  
liest aus „Lernt erst mal Deutsch und dann sehen wir weiter“

19.00 - 19.30 **Microphone Mafia**  
Drei Mafiosi machen Hip- Hop. Deutsch-türkisch-italienischer Rap aus Köln

20.00 - 20.30 **Immisitzung**  
Auszüge aus dem Programm der Immis

#### CAFÉ PARADIES • 16

14.30 - 15.30 **„Wir haben den Zeugen aus der Keupstraße zugehört“**  
Ein Dokumentarfilm der Schüler des Hölderlingymnasiums

Ab 16.30 **Programm der King Georg Klubbar**  
Disco Halal, Label aus Berlin und Tel Aviv, hebt die konstruierte und vermeindliche Grenze zwischen Morgen- und Abendland aus. Egal welcher Herkunft – es wird getanzt!

#### AUSSENBÜHNE 1, HÖHE KEUPSTRASSE 68 • 17

11.30 - 12.00 **Shary Reeves mit Makeda und Steal a taxi**  
Stimmungsvolles Akustikset

12.00 - 12.30 **Meet and Greet mit Toni Schumacher**  
Der Fußballer erzählt von seiner Zeit bei Fenerbahçe Istanbul, Moderation: Shary Reeves

12.30 - 13.00 **Milou B**  
Basismusikalisches Groove-Trio.  
Demokratisch, storytelling, weltoffen

13.30 - 14.00 **Oceans Tree**  
GermanGypsyGroove, mobiles Instrumental-Einsatzkommando

14.30 - 15.00 **M.I.X.**  
Music International against Xenophobia

15.30 - 16.00 **Circus Radelito**  
Luftsprünge von Schülern der Willy-Brandt-Gesamtschule

16.30 - 17.00 **LOEBER**  
Singer-Songwriter-Projekt auf Deutsch

17.30 - 18.00 **toi et moi**  
Französischer Songwriter-Chanson

18.30 - 19.00 **Iranische Klänge**  
Traditionell und modern

19.30 - 20.00 **Seyran**  
Ethno-Euro-Popmusik mit Soulelementen

#### RESTAURANT KILIM / KEUPSTRASSE 69 • 18

15.30 - 16.00 **Ferdos Tadjidini**  
liest aus „Abschied von Brandenburg“, „Sehnsucht“ und Gedichte

16.30 - 17.00 **Monika Blankenberg**  
Die Zeit ist reif – ICH auch! – politisches Kabarett

18.00 - 18.40 **MAVİ BONCUK – Das Live Movie**  
Nach 40 Jahren kommt der türkische Kultfilm mit dem Ensemble des Schauspiel Kölns in die Keupstraße, Einrichtung: Pinar Karabulut

#### AUSSENBÜHNE 2, HÖHE KEUPSTRASSE 73,74 • 19

12.00 - 12.30 **Mentallift**  
Trio mit exotischen Musikinstrumenten

13.00 - 13.30 **Anyway**  
Singer/Songwriter

14.00 - 14.30	<b>Syavash Rastani – Bandari Trance</b> Tanzbare persische Trancemusik mit Dudelsack und Percussions
15.00 - 15.30	<b>Schauspiel Köln: Philipp Pleßmann am Piano</b>
16.00 - 16.30	<b>Ünal Cebe spielt Baglama</b> Interpretationen traditioneller anatolischer Musik
17.00 - 17.30	<b>Thomas Lienenlücke</b> Musikalisches Kabarett aus Köln
ab 18.00	<b>Backra Stage mit diversen Dancehall Acts</b>

### DAMLA - FEINES GEBÄCK, KEUPSTRASSE 82 • 20

14.30 - 15.00	<b>Alpan Sagsöz</b> liest aus „Als wir Libellen waren“ begleitet durch Saxophon-Spiel
15.30 - 16.00	<b>Das Köln-Album und der einmillionste Gastarbeiter</b> Bernd Imgrund liest

### SABAHCI KAHVESI, KEUPSTRASSE 87 • 21

Ganztägig	<b>Die Initiative „Keupstraße ist überall“ berichtet über ihre Arbeit</b> Gespräche, Informationen, politische Aktionen
-----------	--



21.00 - 21.30	<b>Schmerzliche Heimat</b> Ein Stück der Westfälischen Landesbühne nach dem Roman von Semiya Simsek
---------------	--

### INNENHOF GAG / KEUPSTRASSE 93 • 22

14.00 - 14.30	<b>Myriane Angelowski</b> liest aus ihrem Köln-Krimi „Blutlinien“
15.00 - 15.30	<b>Schauspiel Köln: Das Mädchen aus Kalk</b> Ein türkisches Puppenspiel-Schauermärchen mit Magda Lena Schlott, Einrichtung: Andrea Imler

16.00 - 17.30	<b>Wie kann ein Zusammenleben der Religionen gelingen?</b> <b>Podium des Interreligiösen Runden Tisch Köln-Mülheim</b>
---------------	---



### AUSSENBÜHNE 3, HOLWEIDERSTRASSE • 23

11.30 - 12.00	<b>Soundcollage oder Menschensohn</b> HipHop
12.30 - 13.00	<b>Amy Brauhaus</b> Musik gewürzt mit Soul, Funk, Reggae, Hip-Hop und einer Prise Elektro
13.30 - 14.00	<b>Nic Knatterton</b> Erdige Hip-Hop-Beats
14.30 - 15.00	<b>Esráp</b> Rap mit Einflüssen traditioneller türkischer Musik
15.30 - 16.00	<b>Blackseaentertainment</b> Rapmusik aus Salzgitter
16.30 - 17.00	<b>Chaoze One</b> Gesellschaftskritischer Rap
17.30 - 18.00	<b>Ilkay</b> Female german-turkish Rapmusic
18.30 - 19.00	<b>Romano Trajo</b> Roma-Musik aus Polen, Russland und vom Balkan
19.30 - 20.00	<b>MC Libéral</b> HipHop français
20.30 - 21.00	<b>Refpolk and Daisy Chain</b> „Zeckenrap“ aus Berlin trifft Athener Hip-Hop

### KINDERBÜHNE

#### AAK KITA BUNTES KINDERLAND, KEUPSTRASSE 116 • 24

Kinder- und Familienprogramm mit Spielen, Kinderschminken, Hüpfburgen, Polizeiauto, Zaubershow und vielem mehr. Spiel und Spaß mit dem AAK, Don Bosco Club, Zentrum für Frühbehandlung und Frühförderung und der Bahai-Gemeinde

13.30 - 14.20	<b>Steps to World Peace</b> Gesellschaftskritischer Ausdruckstanz der Bahai Gemeinde
15.00 - 15.30	<b>Zauberkunst mit Sascha Simon</b> Lachen, Staunen und Mitmachen
15.30	<b>Einweihung des neuen Mauergemäldes</b> Begrüßung und Singen mit dem Chor des Weißen Holunder
17.00 - 17.30	<b>RITA + der kleine SCHOSCH</b> Musik für freche Kinder und brave Erwachsene

---

18.00 - 18.30 **Zauberkunst mit Sascha Simon**  
Lachen, Staunen und Mitmachen

**MOSCHEE, KEUPSTRASSE 123 • 25**

---

15.30 - 15.00 **Asyldialoge**  
Die Bühne für Menschenrechte erzählt mit dokumentarischem Theater von Geflüchteten und deren Helfern

---

19.30 - 20.00 **Asylmonologe**  
Die Bühne für Menschenrechte bringt Lebenswege von Geflüchteten auf die Bühne

**ABSCHLUSSBÜHNE,  
KEUPSTRASSE / BERGISCH-GLADBACHER-STRASSE • 26**

---

12.00 - 12.30 **Sounds of Buchheim**  
Songs, Grooves und offene Improvisationen

---

13.00 - 13.30 **Awesome Bell**  
Band der Musikschule Köln

---

14.00 - 14.30 **Thorsten Powers**  
HipHop-Sommermusik von Menschen, die die Welt zu einem bunteren Ort machen wollen

---

15.00 - 15.30 **Triple Bt's**  
SoulReggaeFunk für Toleranz und Akzeptanz

---

15.30 **Treffpunkt zur Führung mit Dietrich Grütjen:**  
**„Toleranz fällt nicht vom Himmel. Eine Führung über den alten evangelischen Friedhof.“**

---

16.00 - 16.30 **Twisted Sisters**  
Do you wanna dance? YEAAAAH!

---

17.00 - 17.30 **The okay Men**  
Asphalttaugliche Surfmusik

---

18.00 - 18.30 **Soulverein**  
Soul, Funk & Disco von der Schäl Sick – das geht in die Beine!

---

19.00 - 19.30 **Supernichts**  
Punkrock zwischen Bad Religion und Bläck Fööss

---

20.00 - 20.30 **Mariama Kouyaté und NGA NENE**  
Afro-Akustik, traditionell, modern aus dem Senegal

---

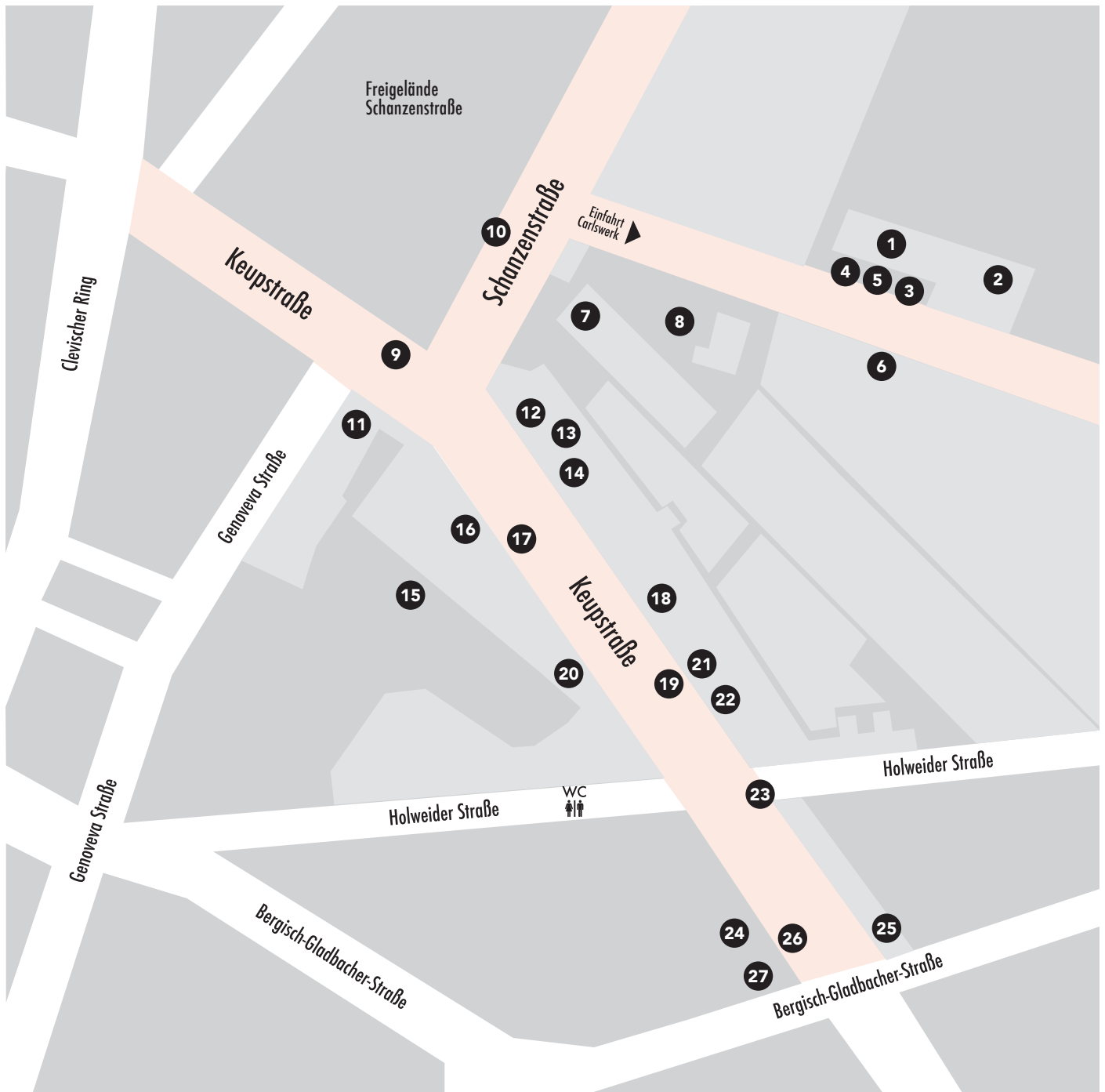
21.00 - 21.30 **The black bees**  
Soulshakin' rythmn' funk

**MERAL DEKO, BERGISCH-GLADBACHERSTRASSE 95 • 27**

---

13.30 - 14.00 **Schauspiel Köln: My big fat deutsch-türkisch wedding**  
Ein Heiratsseminar für Kurzenschlossene für die perfekte Multikulti-Ehe mit Pinar Karabulut und dem Weddingplanner Stefko Hanushevsky. Singles willkommen!

---



## LEGENDE

- |   |   |
|---|---|
| 1 Depot 1 Schauspiel Köln / Carlswerk                     | 15 Hinterhof / Eingang Keupstraße 60                            |
| 2 Depot 2 Schauspiel Köln / Carlswerk                     | 16 Café Paradies, Keupstraße 64                                 |
| 3 Grotte Schauspiel Köln / Carlswerk                      | 17 Außenbühne 1   |
| 4 Containerbrücke CARLsGARTEN / Carlswerk                 | 18 Restaurant Kilim, Keupstraße 69                              |
| 5 CARLsGARTEN Schauspiel Köln / Carlswerk                 | 19 Außenbühne 2   |
| 6 Stuntwerk / Carlswerk                                   | 20 Damla – Feines Gebäck, Keupstraße 82                         |
| 7 Foyer Bastei Lübbe Verlag / Carlswerk                   | 21 Sabahaci Kahvesi, Keupstraße 87                              |
| 8 Hauptbühne Open Air Bastei Lübbe Verlag / Carlswerk     | 22 Innenhof GAG, Keupstraße 93                                  |
| 9 Hauptbühne Schanzenstraße / Keupstraße                  | 23 Außenbühne 3   |
| 10 Rheinflanke Bus / Kölner Stadt-Anzeiger Schanzenstraße | 24 Kinderbühne & AAK Kindertagesstätte, Keupstraße 116          |
| 11 ISS-Bildungszentrum, Genovevastraße / Keupstraße       | 25 Moschee, Keupstraße 123                                      |
| 12 Kervansaray Restaurant, Keupstraße 25                  | 26 Abschlussbühne, Ecke Keupstraße / Bergisch-Gladbacher-Straße |
| 13 Hinterhof des Frisörsalons Özcan, Keupstraße 29        | 27 Meral Deko, Bergisch-Gladbacher-Straße 95                    |
| 14 Hanimeli Gözleme ve Mantievi Kebaphaus, Keupstraße 33  |   |